www.TLHjournal.com The Literary Herald ISSN: 2454-3365

An International Refereed English e-Journal Impact Factor: 2.24 (IIJIF)

English translation of Faiz Ahmed Faiz's legendary poem "Bol"

Shivender Rahul School of Law. Jagran Lakecity University; Bhopal (M.P.)

Roman Urdu

Bol Ke Lab Aazaad Hain Tere Bol Zubaan Ab Tak Teri Hai Tera Sutawaan Jism Hai Tera Bol Ke Jaan Ab Tak Teri Hai

Dekh Ke Aahangar Ki Dukaan Mai Tund Hain Sholey Surkh Hai Aahan Khulne Lage Quffalon Ke Dahaane Phela Har Ek Zanjeer Ka Daaman

Bol Yeh Thora Waqt Bohot Hai Jism-O-Zabaan Ki Maut Se Pehle Bol Ke Sach Zinda Hai Ab Tak Bol Jo Kuch Kehna Hai Keh Le

English Translation

Speak, as your lips are free Speak, as your tongue is still yours Your upright body is your own Speak, as your life is still yours

Look into the blacksmith's Shop Flame blazes, the iron is red hot Locks begin to open their mouth Every chain's link springing wide

Speak, this brief time is long enough before the death of body and tongue

Page 242

Dr. Siddhartha Sharma Editor-in-Chief

www.TLHjournal.com The Literary Herald ISSN: 2454-3365

An International Refereed English e-Journal Impact Factor: 2.24 (IIJIF)

Speak, the truth is still alive; Speak, say what you have to say.

Vol. 1, Issue 4 (March 2016)

Page 243